

# 4 - Morphed Snake - Part 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

Master Kongming has come!

**[00:04]** ---

The honorable and benevolent Master Kongming!

**[00:08]** ---

May the heavens bless you!

**[00:10]** ---

Please give us some more pills!

**[00:16]** ---

Thank you so much.

**[00:19]** ---

I remember when you had nothing to your name.

**[00:21]** ---

To think you'd become

**[00:22]** ---

the illustrious Master

Kongming we know today!

**[00:29]** ---

[Episode 16: Morphed Snake (2)]

**[00:32]** ---

What's important is...

**[00:34]** ---

who you are.

**[00:36]** ---

Master Kongming?

**[00:38]** ---

Or...

**[00:39]** ---

Zhang

**[00:40]** ---

Er

**[00:41]** ---

Gou?

**[00:44]** ---

I don't know what you're talking about!

**[00:47]** ---

You're the girl who came this  
morning about your goose.

**[00:50]** ---

Are you bearing a grudge?

**[00:51]** ---

Is that why you came?

**[00:53]** ---

Wait until I've recovered...

**[00:54]** ---

No thanks.

**[00:55]** ---

I told you,

**[00:57]** ---

Fluffy's unique.

**[00:58]** ---

He's gone now

**[00:59]** ---

and can't be replaced.

**[01:01]** ---

Unlike humans

**[01:02]** ---

and their many faces.

**[01:03]** ---

A dignified savior one day,

**[01:06]** ---

and a swindling entertainer the next.

**[01:09]** ---

Swindling?!

**[01:10]** ---

In these past 20 years,

**[01:11]** ---

I helped the villagers earnestly,

**[01:13]** ---

with no regard for wealth!

**[01:15]** ---

Yet you call me a swindler?!

**[01:18]** ---

I didn't call you a moneygrubber,

**[01:20]** ---

but a swindling entertainer.

**[01:22]** ---

Because Kongming isn't your real name.

**[01:25]** ---

Zhang...

**[01:26]** ---

Er...

**[01:28]** ---

Shut up!

**[01:29]** ---

Don't say that name!

**[01:30]** ---

Don't! Don't!

**[01:32]** ---

Oh, yeah?

**[01:33]** ---

Now that you're "Master Kongming,"

**[01:36]** ---

you want to bury your past as "Zhang Ergou"?

**[01:43]** ---

What would a little girl like you know?

**[01:45]** ---

Everything I've done... is  
because I had no choice!

**[01:49]** ---

Everything...

**[01:51]** ---

is for...

**[01:52]** ---

How dare you do this on my territory!

**[02:01]** ---

This world...

**[02:02]** ---

is most cruel to those who entertain to live.

**[02:06]** ---

Because of my lowly birth,

**[02:07]** ---

anyone could trample over me.

**[02:14]** ---

Damn you!

**[02:34]** ---

Go on, bark like the dog you are!

**[02:41]** ---

Even...

**[02:43]** ---

the most important thing to me was taken...

**[02:50]** ---

Woof, woof, woof!

**[02:53]** ---

Woof!

**[02:57]** ---

Shut the hell up!

**[03:05]** ---

Goldy!

**[03:06]** ---

Goldy!

**[03:09]** ---

No...!

**[03:19]** ---

Look at him, so wretched!

**[03:21]** ---

He looks worse than a dog!

**[03:34]** ---

Get lost!

**[03:36]** ---

How dare you try to hit us!

**[03:37]** ---

Beat him!

**[04:17]** ---

Goldy...

**[04:19]** ---

Goldy...

**[04:22]** ---

I'm sorry...

**[04:24]** ---

Goldy...

**[04:26]** ---

Right when I wanted nothing  
more than to die...

**[04:30]** ---

It appeared.

**[04:50]** ---

A s-snake spirit!

**[05:10]** ---

Thank you for saving me.

**[05:11]** ---

C-Can I call you Snowy?

**[05:19]** ---

I was saving that for Goldy.

**[05:21]** ---

Since you ate it,

**[05:21]** ---

you should stay.

**[05:23]** ---

I might be a useless man, but  
I promise I'll treat you well.

**[05:27]** ---

I won't...

**[05:28]** ---

let you end up like Goldy.

**[05:38]** ---

Snowy...

**[05:39]** ---

Snowy...

**[05:41]** ---

From now on,

**[05:42]** ---

you're my only family.

**[05:44]** ---

I promise...

**[05:45]** ---

to stick together through thick and thin

**[05:48]** ---

and never leave your side.

**[06:06]** ---

Gather around! A good show is about to start!

**[06:14]** ---

It's a snake!

**[06:17]** ---

Come!

**[06:43]** ---

Amazing!

**[06:48]** ---

Wow!

**[06:50]** ---

That was amazing!

**[06:51]** ---

Good show!

**[06:55]** ---

How wonderful!

**[06:57]** ---

Amazing!

**[06:58]** ---

Thank you, thank you!

**[07:00]** ---

Please be generous!

**[07:01]** ---

Thank you for your support!

**[07:13]** ---

You didn't die last time?

**[07:15]** ---

And you even came back?

**[07:16]** ---

You wanna get pissed on again?

**[07:22]** ---

Go, Snowy!

**[07:35]** ---

I-It's a snake spirit!

**[07:37]** ---

How's that?

**[07:38]** ---

Still looking down on me?

**[07:39]** ---

Run!

**[07:41]** ---

Run away!

**[07:44]** ---

Don't you dare bully me again...

**[07:47]** ---

Unbelievable!

**[07:48]** ---

You colluded with a monster!

**[07:51]** ---

Despicable lowlife!

**[07:53]** ---

Get out of Xiangyang City!

**[07:56]** ---

If you come back, we'll get  
an exorcist to deal with you!

**[07:58]** ---

Scram!

**[08:00]** ---

Get lost!

**[08:02]** ---

Scram!

**[08:03]** ---

Scram!

**[08:04]** ---

Get out!

**[08:05]** ---

Scram!

**[08:08]** ---

I thought that, with Snowy,

**[08:10]** ---

things would change.

**[08:12]** ---

But I was wrong.

**[08:13]** ---

A street entertainer...

**[08:15]** ---

can never become something more.

**[08:29]** ---

I'm sorry,

**[08:30]** ---

Snowy.

**[08:33]** ---

I wanted to live like a real human.

**[08:35]** ---

I wanted you to live a good life with me.

**[08:39]** ---

But...

**[08:40]** ---

It's too late.

**[08:59]** ---

It's an immortal master!

**[09:01]** ---

Master...

**[09:03]** ---

Please save our village, immortal master!

**[09:06]** ---

Master...

**[09:08]** ---

Who...

**[09:11]** ---

Master...

**[09:12]** ---

Please, help us!

**[09:14]** ---

Our fields haven't seen a single  
drop of rain in ten months!

**[09:17]** ---

Our crops withered,

**[09:19]** ---

and our village is dying of starvation!

**[09:36]** ---

Could it be...

**[09:37]** ---

Snowy?

**[09:39]** ---

Snowy has the ability to control rain!

**[09:43]** ---

If it really is you...

**[09:45]** ---

Snowy...

**[09:49]** ---

Please show me a miracle!

**[10:08]** ---

We cannot thank you enough  
for your great kindness!

**[10:11]** ---

Sir!

**[10:12]** ---

Please, don't kneel!

**[10:14]** ---

May I ask your name, great immortal master?

**[10:17]** ---

Zhang...

**[10:17]** ---

Ah, no!

**[10:19]** ---

I am...

**[10:21]** ---

Kongming!

**[10:24]** ---

On that day,

**[10:25]** ---

Master Kongming was born.

**[10:30]** ---

I traveled around with Snowy,

**[10:32]** ---

summoning clouds and rain

**[10:34]** ---

to save lives.

**[11:35]** ---

Despite my past grievances,

**[11:37]** ---

I decided to repay evil with good

**[11:40]** ---

and use selfless kindness

**[11:41]** ---

to gain people's respect.

**[11:51]** ---

Master Kongming?

**[11:56]** ---

Nice to meet you.

**[11:58]** ---

I've heard of your renowned  
name, Master Kongming.

**[12:01]** ---

However,

**[12:01]** ---

we are protected by the  
monks of Mount Deergate

**[12:04]** ---

and have no lack of rainfall.

**[12:06]** ---

Perhaps the neighboring county...

**[12:14]** ---

It is unfortunate, but I must leave.

**[12:16]** ---

I apologize.

**[12:17]** ---

Send him off.

**[12:19]** ---

Is someone ill?

**[12:24]** ---

It's my daughter.

**[12:25]** ---

A mere scrape

**[12:26]** ---

somehow became a festering abscess.

**[12:28]** ---

She has a fever,

**[12:29]** ---

and her spirits...

**[12:31]** ---

Would you happen to know a cure, Master?

**[12:48]** ---

I may know a way.

**[12:56]** ---

If we cure the daughter of the Liu family,

**[12:58]** ---

we'll get a foothold in Mount Deergate!

**[13:03]** ---

I just need some of your saliva!

**[13:05]** ---

Isn't it a cure-all?

**[13:06]** ---

Like last time, you licked me,

**[13:08]** ---

and then...

**[13:12]** ---

You get it?

**[13:19]** ---

You've always been so empathetic!

**[13:21]** ---

Why don't you get it?

**[13:47]** ---

I see.

**[13:48]** ---

These pills can cure anything...

**[13:53]** ---

You're my treasure, Snowy!

**[13:56]** ---

You had to hurt yourself.

I'll make it up to you!

**[13:59]** ---

I'll go buy you a roast chicken!

**[14:01]** ---

Ah, no! How about roast pig?

**[14:09]** ---

Thank you for your benevolence, Master!

**[14:13]** ---

Come, please have a seat!

**[14:26]** ---

Master,

**[14:27]** ---

this is a token of my gratitude.

**[14:31]** ---

No need.

**[14:32]** ---

I did not extend my hand

**[14:34]** ---

with such intentions.

**[14:36]** ---

How noble you are, Master!

**[14:38]** ---

I am in awe!

**[14:41]** ---

Truth be told,

**[14:42]** ---

this foul disease

**[14:44]** ---

is one that a dozen doctors

**[14:46]** ---

and even the monks of Deergate couldn't cure.

**[14:49]** ---

May I ask where you hail from, Master?

**[14:51]** ---

To think you could refine  
such a miraculous pill!

**[14:55]** ---

I traveled the land in  
search of enlightenment.

**[14:58]** ---

Naturally, I have knowledge  
that the monks may not.

**[15:02]** ---

Mount Deergate is fortunate!

**[15:04]** ---

To have not only the monks

**[15:05]** ---

but also you protecting us!

**[15:07]** ---

What a blessed land!

**[15:14]** ---

Right now?

**[15:15]** ---

No!

**[15:17]** ---

What?

**[15:18]** ---

The abbot, too?

**[15:19]** ---

That's...

**[15:20]** ---

It seems you have matters to attend to. I shall take my leave.

**[15:23]** ---

I apologize, truly.

**[15:25]** ---

It's about the gates.

**[15:26]** ---

The other squires requested a meeting right away.

**[15:28]** ---

That aside,

**[15:29]** ---

if my token of gratitude is too much,

**[15:31]** ---

I shall take responsibility

**[15:33]** ---

for all your expenses.

**[15:35]** ---

Many thanks, Minister Liu.

**[15:39]** ---

Renovate? Of course!

**[15:41]** ---

Deergate Temple is of utmost importance!

**[15:43]** ---

It can't look shabby!

**[15:45]** ---

Deergate Temple again?

**[16:01]** ---

What is going on?

**[16:03]** ---

We have never had such heavy rainfall before!

**[16:06]** ---

Could it be a heavenly punishment?

**[16:09]** ---

Amitabha.

**[16:12]** ---

Bad news, bad news!

**[16:13]** ---

Master!

**[16:14]** ---

The newly repaired gates!

**[16:16]** ---

They're about to collapse!

**[16:25]** ---

So what?

**[16:27]** ---

Even if it collapses, it can  
be rebuilt with new donations.

**[16:30]** ---

Isn't that so?

**[16:56]** ---

Alright.

**[16:57]** ---

Now, it's my turn.

**[17:07]** ---

This rain was caused by an evil spirit!

**[17:09]** ---

It is extremely dangerous!

**[17:11]** ---

Please make way!

**[17:47]** ---

This is all...

**[17:52]** ---

for honor!

**[17:55]** ---

Seal!

**[18:01]** ---

[The past that must be buried.]

**[18:04]** ---

♪ The wind slows ♪

**[18:07]** ---

♪ Music trickles through the windows ♪

**[18:10]** ---

♪ Who are these idle memories for? ♪

**[18:17]** ---

♪ The dust floats in the air ♪

**[18:20]** ---

♪ The water ripples like blossoms ♪

**[18:24]** ---

♪ Sighs of hindsight ♪

**[18:26]** ---

♪ No sign of stopping ♪

**[18:30]** ---

♪ Thoughts are always unfinished ♪

**[18:37]** ---

♪ Joy is often cut short ♪

**[18:39]** ---

♪ It's hard to wake up from  
a long night's dream ♪

**[18:44]** ---

♪ Evidence without reason ♪

**[18:47]** ---

♪ A farewell to love and hate ♪

**[18:51]** ---

♪ Searching in the haystack ♪

**[18:53]** ---

♪ Thousands of times ♪

**[19:01]** ---

♪ Starlight rains down the southern sky ♪

**[19:04]** ---

♪ My heart is layered with expired love ♪

**[19:08]** ---

♪ A journey across mountains  
for one promise ♪

**[19:15]** ---

♪ No shadows, no fate ♪

**[19:18]** ---

♪ Where there's love, there's promise ♪

**[19:22]** ---

♪ A dream comes to life ♪

**[19:29]** ---

♪ Stars disappear upon rainfall ♪

---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:44:14 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:44:15 UTC by whimsee